



# St. Peter The Apostle Catholic Church

105 S. 2nd Street, Dixon CA 95620

Hours: **Mon– Thru 9:00am-3:00pm**

Phone: (707) 678-9424

Email: [Stpeterschurchdixon@gmail.com](mailto:Stpeterschurchdixon@gmail.com)

## Parish Staff

**Rev. Fr. Ronald Torres, Pastor**

Rev. Fr. Pius Amah, *Priest-in-residence*

### Deacons:

Deacon John Fio

Retired Deacons: Daniel Blanton, John King,

Felix Lupercio

### Secretary:

Maria Cortez

## The Ascension of the Lord

**La Ascension del Señor**



## Mass Schedule

**1st Saturday of the month/ Primer Sabado del mes**

8:00am

**Friday/ Viernes 8am Bilingual/ Bilingue**

**Saturday/ Sabado 5:00pm Bilingual / Bilingue**

*English - Tuesday, Wednesday at 8am*

*Sunday: 9:00am & 11:00am*

*Español- Lunes y jueves 8:00am*

**Sabado: 7:00pm**

**Domingo: 1:00pm, 3:00pm y 7:00pm**

## Confessions / Confesiones

**Thursday and Friday from 5:00pm to 6:30pm**

**Jueves y Viernes de 5:00pm a 6:30pm**

### Baptism

**1st Saturdays**

10am English

1:00pm Español

**Registration:** at least 3 months before the desired date.

### Marriage

**2nd and 4th Saturdays**

**at 1:00 pm**

### Registration:

At least 6 months before the desired date.

### Anointing of the sick

Please contact the office

707-678-9424

Or 707-249-1760

For medical emergency

Please call 911

### Quinceañeras

**3rd and 4th Saturdays**

**At 1:00pm**

**Registration:** at least 6 months before the desired date

### Adoration

Monday—Friday

9am to 7pm

Thursday

7pm-7am

## Mass intentions

### Saturday May 16 2026

**5:00pm**– Eterno descanso de +Bartolo Rueda,+Dominga Lombera \*For all Mothers death and alive \*\*For vocations

**7:00pm**–Por las almas del purgatorio, por las necesidades de la iglesia, por los moribundos \*Por el eterno descanso de +Luz y Salvador Torres, +Oscar Quintana,+Fernando y Antonio Herrera,+Ignacio Alcantar, +Clementina de la Torre, +Raquel Ponce,+Jose Ponce,+Cipriano Gonzalez Gonzalez \*Por todas las mamás, vivas y difuntas \*Por la salud de Ma Ramona Sanchez, Ana, Mario y Cynthia Gallardo \* Por las intenciones de lo sobres

### Sunday May 17,2026

**9:00am** All souls in purgatory, All priest, \*For Vocations and deacons

Eternal repose of +Dale Fletcher,+Mary Beettencourt +Reynaldo Ramos (B)

Healing of,Fr. John Ternullo, Fr. John Healey \*\*Thanksgiving: Deacon Jaimon Arakkal

For all mothers, dead and alive \*For all intentions written in the envelopes

**11:00am** All souls in purgatory, All priest, For Vocations ,

Eternal repose +Maria Lourdes Silveira, +Carlos Alberto Silveira,+ Maria de Oliveira, +Gilberto de Oliveira,+Dale Fletcher, +David Tschida,+Maria Lu Pereira,+,Mary Beettencourt \*\*Healing of Fr. John Ternullo, Fr John Healey, Ma Ramona Sanchez, Maria de Jesus Sanchez \*Thanksgiving to Holy Ghost for Portugese members

Thanksgiving: Deacon Jaimon Arakkal \*\*For all Mothers, dead and alive 1

**:00pm** Por la almas del purgatorio, Por las necesidades de la iglesia

Eterno Descanso de +Julita y Rodrigo Torres,+Bartolo Rueda,+Dominga Lombera,

Por las necesidades espirituales de la familia Hernandez Yañez, Rosales Leon, Rosales

### Monday May 18, 2026

Perez, Carrasco Vargas \*Por todas las mamás vivas y difuntas

Por las intenciones de los sobres

### Tuesday May 19, 2026

**3:00pm** -Por el eterno descanso de +Aurelia Aviña \*Por los sacerdotes, por los diáconos y religiosas \*Cumpleaños de Derian Ortega \*Por todas las mamás; vivas y difuntas

### Wednesday May 20, 2026

Por las intenciones de los sobres

**7:00pm**- Por las intenciones de la familia Mendoza Mendoza \*Por las almas del purgatorio , \*por las necesidades de la iglesia \*Por todas la mamás: vivas y difuntas

### Thursday May 21, 2026

\*Por la intenciones de los sobres

### Friday May 22, 2026

**8:00am**- Eterno descanso de +Bartolo Rueda,+Dominga Lombera,+Lucas Garcia\* Por las almas del purgatorio

Por los sacerdotes y diáconos \*Por los moribundos \*Por todos los nombres escritos en los sobres

## Parish groups / Grupos Parroquiales

### Mother of Perpetual Help Devotion



**Every Wednesday at 5pm**

**Cada miercoles a las 5pm**

### Grupo de Oracion Carismatica



**Cada Miércoles  
En el Salón Parroquial  
comienzan a las 7pm**

### Desagravio a la Preciosa Sangre



**Cada jueves de 7pm a 9pm**

**Every Thursday from 7pm to 9pm**

### Adoracion Nocturna



**Los jueves de 7pm a 7am del Viernes  
Thursdays from 7pm to 7am on Friday**

## LIMPIEZA DE LA PARROQUIA.

Todos los viernes a las 7:00pm, un grupo de personas voluntarias hacen la limpieza de la parroquia le pedimos de favor haga un tiempo y nos vengán ayudar. Si hay suficientes personas la limpieza se termina en una hora. Gracias que Dios le pague su tiempo con bendiciones.

### PARISH CLEANING.

Every Friday at 7:00 pm, a group of volunteers cleans the parish. We ask that you please spare some time and come help us. If there are enough people, the cleaning can be completed in an hour. Thank you, may God reward you with your time and blessings.

**\*\*Si desea agregar a un ser querido a sus intenciones, pase por la oficina al menos 2 semanas antes de la fecha deseada.**

**If you would like to add a loved one to your intentions, please stop by the office at least 2 weeks before the desired date.**

## Collection/ Colecta

**May 9 & 10, 2026 \$ 5481.00**

# The Ascension of the Lord

## SHARE THE HOPE

The readings for today's celebration of the Ascension of the Lord once again remind us that as Christians we are people of hope. In the second reading Saint Paul eloquently exhorts the Ephesians to enlighten their hearts so that they will know the hope and glory that come from being people who place their trust in the Lord Jesus. In the story of the Ascension, recounted in the first reading, the Lord Jesus assures the disciples that the Holy Spirit's power will come upon them. Finally, in the Gospel, the Lord lets the disciples know that their mission is to spread the hope of the gospel to all the nations. This wonderful feast keeps our eyes focused on the hope in which we were grounded on the day of our baptism.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## MEMORIAL DAY

They fell, but o'er their glorious grave  
Floats free the banner of the cause they died to save.

—Francis Marion Crawford

## BIG MOUTHS

# La Ascension del Señor

## COMPARTIR LA ESPERANZA

Las lecturas de la celebración de hoy de la Ascensión del Señor nos recuerdan una vez más que, como cristianos, somos un pueblo de esperanza. En la segunda lectura, San Pablo exhorta elocuentemente a los efesios a iluminar sus corazones para que conozcan la esperanza y la gloria que provienen de ser personas que depositan su confianza en el Señor Jesús. En el relato de la Ascensión, narrado en la primera lectura, el Señor Jesús asegura a los discípulos que el poder del Espíritu Santo descenderá sobre ellos. Finalmente, en el Evangelio, el Señor hace saber a los discípulos que su misión es difundir la esperanza del Evangelio a todas las naciones. Esta maravillosa fiesta mantiene nuestra mirada fija en la esperanza en la que fuimos cimentados el día de nuestro bautismo.

## DÍA DE LOS CAÍDOS

Cayeron, mas sobre su gloriosa tumba  
ondea libre el estandarte de la causa que murieron por salvar.

## GRANDES BOCAS

Lo que no debe ser oído por los oídos pequeños no

## TODAY'S READINGS

**First Reading** — Jesus tells the disciples that they will be witnesses to the ends of the earth (Acts 1:1-11).

**Psalm** — God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord (Psalm 47).

**Second Reading** — May the Father of glory give you a Spirit of wisdom and revelation (Ephesians 1:17-23).

**Gospel** — Jesus instructs the Eleven to baptize and teach people of all nations (Matthew 28:16-20).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Jesús dice a los discípulos que serán sus testigos hasta los confines de la tierra (Hechos 1:1-11).

**Salmo** — Dios asciende a su trono entre aclamaciones de gozo: al sonido de trompetas para el Señor (Salmo 47).

**Segunda lectura** — Que el Padre de la gloria les conceda un espíritu de sabiduría y de revelación (Efesios 1:17-23).

**Evangelio** — Jesús instruye a los Once a bautizar y enseñar a las personas de todas las naciones (Mateo 28:16-20).

Why is the Ascension of the Lord important for Catholic Christians? The ascension of our Lord carries a deep meaning to our faith.

We observe the Ascension, celebrating Jesus' rising into Heaven forty days after His Resurrection. It marks His triumphant return to the Father after completing His mission on Earth. The Bible states: "As they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him from their sight" (Acts 1:9).

The Ascension confirms Christ's victory over sin and death, showing Jesus not only rose but also entered into heavenly glory, reigning forever with the Father. He now opens the heavens for his followers.

We celebrate the Ascension for hope, showing Jesus's glorified body and believers' destiny. It indicates Christ's location and the hope to follow, as he said, "Where I am, you also may be."

Third, the Ascension signifies Christ's ongoing intercession for the Church. Catholics believe Jesus still intercedes for us before God. Hebrews 9:24 states: "He entered into heaven itself, now to appear before God on our behalf."

The Ascension was prepared for Pentecost, with Jesus promising the Holy Spirit would empower the Church's mission.

This is why the period between Ascension and Pentecost is spiritually important in the Church's calendar.

The Ascension reminds Catholics that Christianity is about eternal life and Heaven, encouraging hope, faith, and spiritual purpose. The Bible says: "Seek what is above, where Christ is seated at the right hand of God" (Colossians 3: 1).

We celebrate the Ascension, as Christ shows Himself to be King and Lord of Heaven and Earth. While He ascended physically, they believe He remains

¿Por qué es importante la Ascensión del Señor para los cristianos católicos? La Ascensión de nuestro Señor encierra un profundo significado para nuestra fe.

Celebramos la Ascensión conmemorando el ascenso de Jesús al Cielo cuarenta días después de su Resurrección. Marca su regreso triunfal al Padre tras haber completado su misión en la Tierra. La Biblia afirma: «Mientras ellos miraban, Él fue elevado, y una nube lo ocultó de su vista» (Hechos 1:9).

La Ascensión confirma la victoria de Cristo sobre el pecado y la muerte, demostrando que Jesús no solo resucitó, sino que también entró en la gloria celestial, reinando para siempre junto al Padre. Ahora Él abre los cielos para sus seguidores.

Celebramos la Ascensión como fuente de esperanza, pues nos muestra el cuerpo glorificado de Jesús y el destino de los creyentes. Indica el lugar donde se encuentra Cristo y la esperanza de seguirlo, tal como Él dijo: «Donde yo estoy, ustedes también podrán estar».

En tercer lugar, la Ascensión significa la intercesión continua de Cristo por la Iglesia. Los católicos creemos que Jesús sigue intercediendo por nosotros ante Dios. Hebreos 9:24 afirma: «Él entró en el mismo Cielo, para presentarse ahora ante Dios en nuestro favor».

La Ascensión preparó el camino para Pentecostés, con la promesa de Jesús de que el Espíritu Santo daría fuerza e impulso a la misión de la Iglesia.

Es por ello que el periodo comprendido entre la Ascensión y Pentecostés reviste una gran importancia espiritual en el calendario de la Iglesia.

La Ascensión recuerda a los católicos que el cristianismo tiene como horizonte la vida eterna y el Cielo, fomentando así la esperanza, la fe y un sentido de propósito espiritual. La Biblia dice: «Busquen las cosas de arriba, donde está Cristo, sentado a la derecha de Dios» (Colosenses 3:1).

Celebramos la Ascensión reconociendo que Cristo se manifiesta como Rey y Señor del Cielo y de la Tierra. Si bien ascendió físicamente, creemos que permanece espiritualmente presente a través de la Eucaristía, los sacramentos y el Espíritu Santo.

Desde una perspectiva espiritual, la Ascensión significa la glorificación de Jesús y su presencia continua de una manera nueva; no implica, en absoluto, un abandono.

Ahora ya lo sabes.

# Mother's day celebration / Celebracion del dia de las Madres

May 10,2026



Congratulations to the members of the Legion of Mary as they have done their Legionary Promise last May 14,2026@ 9:30am. Everyone is invited to join the Legion of Mary and become a soldier of Mary.



**HEIN JANITORIAL SERVICE SINCE 1950**



New construction Clean Up, House Cleaning & Windows  
Residential \* Commercial, Weekly \*Monthly One Time Rate

OWNER :MARK KRAMLICH.  
Cell 510-604-7387  
E-mail: HeihnCleaning@att.net

Real Estate Clean Up,



**Linda Barrett Thomas**

**Broker**

DRE LI #01270455

Cell 707.592.1774  
Fax 707.678.0701

[www.BARRETTLEBER.com](http://www.BARRETTLEBER.com)



**Diana Ramirez**  
Mortgage Consultant  
Magic Mortgage  
DRE #1462181 NMLS #1731736  
Cell/TEXT 707.301.8910  
FAX 323.591.2671  
1170 N Lincoln St Ste 102  
Dixon CA 95620



**Leo Soukeris**

Homes for sale.  
Casas de venta.  
Dixon, Vacaville,  
Woodland y otras ciudades.  
DRE # 01018789

Tel. 714 325-4862



**Dixon Florist & Gift Shop**

150 East A St

Dixon , CA 95620

**Kathleen Deegan**

Piano Teacher / Accompanist / Vocalist

530 400-5441

[kathleendeegan9@gmail.com](mailto:kathleendeegan9@gmail.com)



*Jesus Ascended into Heaven*



The Ascension is one of the great feasts of the Church. Jesus went up, Body and Soul, into Heaven to be with His Father where He is waiting for all of us. Can you imagine what it was like for the apostles to see their leader and best friend going up to Heaven? It would be pretty amazing, don't you think?



At the same time, doesn't it seem a bit sad that Jesus left? Well, He knew it was time for His disciples to start working on their own. It was kind of like having someone there to help you learn to ride a bike and then they let you go so you can learn to bike on your own.

But Jesus didn't go away and leave us without any help. Nine days after He went into Heaven

WOW! DID YOU SEE THAT?



YES... WHAT ARE WE GOING TO DO NOW?

He sent the Holy Spirit, who would help and guide His followers.

Answer to puzzle on front page: God mounts His throne to shouts of joy!  
1 True 2 False 3 False 4 True  
5 True 6 False 7 True

[www.thekidsbulletin.com](http://www.thekidsbulletin.com)

**The Kids' Bulletin**

Feast of the Ascension  
May 14th or May 17th, 2026

AGBOCDDMEOFUGNHTHSJK  
ILSMTNHORPOQNRESTTOS  
VHWOXUYTZSAOBFCJDOEYF



What does today's Psalm say about the Ascension? Use every other letter from the box of letters above to fill in the blanks below.

G \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_!